



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1994/128
10 March 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятидесятая сессия
Пункт 12 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА,
ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Письмо Постоянного представителя Союзной Республики Югославии при
Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 4 марта 1994 года
на имя Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций
в Женеве

Постоянное представительство Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве свидетельствует свое уважение Генеральному директору Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве г-ну Владимиру Петровскому и имеет честь просить его препроводить письмо Постоянного представителя Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве д-ра Владимира Павичевича Председателю пятидесятой сессии Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций и оказать содействие в распространении упомянутого письма в качестве официального документа пятидесятой сессии Комиссии по правам человека по пункту 12 повестки дня.

(подпись)

Владимир Павичевич
Постоянный представитель
Союзной Республики Югославии
при Организации Объединенных
Наций в Женеве

Г-н Председатель,

Имею честь представить Вам замечания правительства Союзной Республики Югославии по поводу резолюции, озаглавленной "Положение в области прав человека на территории бывшей Югославии: нарушения прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории)", в ситуации, когда, к сожалению, представителям моего правительства не была дана возможность высказать свое мнение по вопросам, имеющим непосредственное отношение к моей стране:

"Правительство Союзной Республики Югославии хотело бы прежде всего отметить то огромное значение, которое Союзная Республика Югославия (СРЮ) придает вопросу о правах человека в целом. Кроме того, поскольку правительство страны обращается к Вам как к Председателю пятидесятой сессии Комиссии по правам человека, оно хотело бы особо подчеркнуть, что Союзная Республика Югославия по-прежнему рассматривает Комиссию в качестве важнейшего органа Организации Объединенных Наций, непосредственно занимающегося поощрением и защитой прав человека. В подтверждение мы приведем лишь несколько примеров нашего сотрудничества с представителями этого уважаемого органа со времени прошлогодней сессии: посещение Югославии заместителями г-на Мазовецкого, Специального докладчика по бывшей Югославии; визит Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям; обмен многочисленными письменными сообщениями со специальными докладчиками по конкретным вопросам; посещение страны большим числом других миссий с целью выяснения положения в области прав человека в СРЮ (КЛРД, ЮНЕСКО); а также наши постоянные и интенсивные контакты с рядом неправительственных организаций. По нашей информации, в прошлом году Косово и Метохию посетили свыше 150 международных делегаций.

Несмотря на нашу явную готовность продолжать активное, открытое и, насколько это возможно, эффективное сотрудничество со всеми, кто искренне стремится к поощрению и обеспечению уважения к правам человека во всем мире, включая и нашу страну, мы вынуждены вновь дать свой ответ на резолюцию, имеющую неприемлемый и необъективный характер в том, что касается ее духа и ее конкретных формулировок.

В этой связи мы вынуждены вновь повторить замечания, сделанные Постоянным представителем СРЮ при Организации Объединенных Наций на прошлогодней сессии Генеральной Ассамблеи, когда была принята аналогичная резолюция, основанная на той же политической философии. Другими словами, предложенный проект резолюции не отражает и не учитывает реальное положение в области прав человека в СРЮ.

Эта резолюция обвиняет в грубейших нарушениях прав человека не только боснийских сербов, что уже стало обычной практикой, но и СРЮ. Позвольте привести лишь несколько наиболее характерных примеров: СРЮ, среди прочего, обвиняется в нарушении международного гуманитарного права, хотя она не является стороной в боснийском конфликте, а также в проведении политики этнической чистки, несмотря на бездоказательность подобного утверждения; при этом указывается, что все это происходит якобы из-за военного вмешательства СРЮ в боснийский конфликт, хотя хорошо известно, что единственные войска, действующие в Боснии и Герцеговине, это - регулярные войска Хорватии.

В то же время авторы резолюции не сочли необходимым даже упомянуть о сложном гуманитарном положении, сложившемся в СРЮ, которая не имеет возможности создать условия для осуществления целого ряда прав человека, и прежде всего основополагающего права на жизнь, здоровье, питание, свободное передвижение, образование и т.д., вследствие применения международных санкций. Больше всего от этого страдают больные люди, старики, женщины и дети. Судя по всему, авторы резолюции либо не читали, либо не хотят замечать многочисленных докладов всеми уважаемых гуманитарных учреждений Организации Объединенных Наций, таких, как УВКБ, ЮНИСЕФ, ВОЗ, ФАО и других. Может быть, авторы резолюции считают, что в случае СРЮ деятельность этих учреждений не является в то же время деятельностью по осуществлению прав человека.

Что касается Косово и Метохии (официальное название этого района Республики Сербии) и объективно существующих там проблем, то правительство Союзной Республики Югославии и многие другие компетентные учреждения в СРЮ представили тысячи страниц документов всем соответствующим международным правительственным и неправительственным организациям в попытке объяснить ситуацию в этом районе. Здесь мы вновь хотели бы подчеркнуть тот неоспоримый факт, что законные власти СРЮ в Косово и Метохии не нарушают никоим образом прав человека албанского меньшинства; проблема заключается в том, что политические лидеры этого меньшинства пытаются осуществить отделение, т.е. аннексировать часть территории Союзной Республики Югославии и присоединить ее к Албании, игнорируя при этом законно избранные органы власти и учреждения и отвергая любое сотрудничество. Своей позицией по вопросу о Косово и Метохии Комиссия под предлогом внесения предложений в целях поощрения прав человека в этом районе фактически вмешивается во внутреннюю структуру суверенного государства. В последнее время многие важные политические силы осознали политическую реальность в Косово и Метохии и ясно дали понять албанским сепаратистам, что им следует отказаться от своих намерений.

В СРЮ проживают свыше 10 групп меньшинств, и лишь небольшая часть албанского меньшинства отказывается участвовать в политической и общественной жизни страны и пользоваться всеми гражданскими и политическими правами и правами меньшинств, гарантируемыми ему Конституцией и другими законами СРЮ.

Так называемого "Санджака" в качестве официального географического названия не существует: этот район называется Раска. Мы неоднократно отмечали, что "Санджак" - это турецкое название средневековой административной единицы. Население этой части Сербии, являющееся весьма разнородным с точки зрения этнического состава и религиозной принадлежности, жило в мире и согласии в течение многих лет, что продолжалось бы и по сей день, если бы не внешнее политическое вмешательство и столкновение политических интересов, такие имеющие место на большей части территории бывшей Югославии. Мы неоднократно сообщали и точные данные о равенстве и равных возможностях всех граждан, независимо от их этнического происхождения.

Что касается Воеводины, то все национальные меньшинства, живущие в этой провинции, в полной мере сотрудничают с республиканскими и союзными властями, которых они считают законными органами власти своего государства, и на равной основе участвуют в их работе. Это касается и венгров, представляющих собой крупнейшее национальное меньшинство, что подтверждается, в частности, их сотрудничеством со страной происхождения, Республикой Венгрией, направленным на дальнейшее укрепление их статуса во всех соответствующих областях.

Г-н Председатель,

Правительство Союзной Республики Югославии считает неприемлемым дискриминационное отношение Комиссии к СРЮ с самого начала кризиса в бывшей Югославии, что особенно чувствуется при рассмотрении и принятии резолюций, касающихся положения в области прав человека на ее территории. При этом, как и в случае последней резолюции, мнение СРЮ никогда не учитывалось.

Эта практика представляет собой грубое нарушение законного права СРЮ на равный вклад в работу Комиссии и противоречит одному из важнейших принципов, на которых должна строиться ее деятельность: отказ от политизации прав человека и вопроса об их нарушениях в силу политических интересов.

СРЮ считает явной провокацией и лицемерием тот факт, что такие страны, как, например, Албания, где отмечаются самые низкие в Европе стандарты в области прав человека и прав меньшинств, или Турция, осуществившая в этом веке три кампании геноцида против части своего населения, армян, и проводящая в настоящее время такую же политику в отношении курдов, или Пакистан и Малайзия, страны, положению в которых были посвящены многочисленные доклады различных

специальных докладчиков и неправительственных организаций из-за систематических и массовых нарушений прав человека, дают свои советы и принимают решения по тексту резолюции, касающейся СРЮ.

Те, кто отказал СРЮ в праве участвовать в работе Комиссии и в выработке вышеупомянутых документов без каких-либо правовых оснований, тем самым ликвидировали все ее обязательства, вытекающие из этих резолюций.

Все это делается, несмотря на тот факт, что СРЮ является правопреемником политики, практики и обязательств, касающихся соблюдения прав человека, которые взяла на себя СФРЮ и которые выполнялись ею в соответствии с международными конвенциями и пактами о правах человека".

Примите, г-н Председатель, заверения в моем высочайшем к Вам уважении.
